

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 108 (2013)  
**Heft:** 2: Im grossen Massstab = À grande échelle

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## GESCHÄFTSSTELLE/SECRETARIAT

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse  
Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128  
8008 Zürich

T 044 254 57 00, F 044 252 29 70  
info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,  
info@patrimoineuisse.ch, www.patrimoineuisse.ch

**Geschäftsleiter/Secrétaire général:**  
Adrian Schmid

## ZENTRALVORSTAND/COMITÉ CENTRAL Geschäftsausschuss/Bureau

**Präsident/Président:**  
Philippe Bieler, rue du Village 24, 1613 Maracou  
T 021 907 82 52  
philippe.bieler@patrimoineuisse.ch  
**Vizepräsident(in)/Vice-président(e):**  
Ruth Gisi, Hochwald 50  
Severin Lenzli, St. Gallen  
**Übrige Mitglieder/Autres membres:**  
Christian Bischoff, Genève  
Denise Lüthy, Bonstetten ZH  
Daniela Saxer, Zürich

## Geschäftsstellen/Secrétariats Sektionspräsidenten/Présidents de section Aargauer Heimatschutz

Präsident: Ruedi Weber, Gipf-Oberfrick  
Geschäftsstelle: Henri Leuzinger,  
Kapuzinergasse 18, Postfach 358,  
4310 Rheinfelden, G 081 831 70 05, P 061 831 69 67

**Heimatschutz Appenzell A.-Rh.**  
Präsident: Heinz Naef, Ober Bendlehn 20,  
9042 Speicher, G 071 344 26 44

**Heimatschutz Basel**  
Präsident: Robert Schiess, Basel  
Geschäftsstelle: Paul Dillitz, Hardstrasse 45,  
Postfach, 4020 Basel, G 081 293 04 60

**Baselbieter Heimatschutz**  
Präsident: Markus Jermann, Schlossgasse 2,  
4222 Zwingen,  
G 081 781 38 69, F 061 781 42 38, P 061 781 35 10

**Berner Heimatschutz**  
Präsidentin: Dorothee Schindler, Bern  
Geschäftsstelle: Kramgasse 12, 3011 Bern,  
G 031 311 38 88, F 031 311 38 89

**Bündner Heimatschutz**  
Präsidentin: Inge Beckel, 7413 Fürstenaubruck  
Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,  
Lurilbadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72

**Proteziun da la patria d'Engiadina**  
Präsident: Andreas Weisstanner,  
Via Suot Crasta 38, 7505 Celerina/Schlarigna,  
P 081 833 81 78, M 078 328 66 88

**Patrimoine suisse, section Fribourg**  
Präsident: Pierre Heegaard, Stalden 20,  
1700 Fribourg,  
B 032 654 91 26, F 032 654 91 08, P 026 322 61 36

**Patrimoine suisse, section Genève**  
Präsident: Robert Cramer, Genève  
Secrétariat: rue/le du Midi 10, case postale 3860,  
1211 Genève 3, B 022 786 70 50, F 022 786 78 07

**Glarner Heimatschutz**  
Präsident: Fridolin Beglinger, Oberrütelstrasse 19,  
8753 Mollis, G 055 612 22 00, F 055 612 45 36

**Patrimoine Gruyère-Vevayse**  
Präsident: Jean-Pierre Galley, Au village, 1689 Lessoc  
Secrétariat: Denis Buchs, case postale 161,  
1830 Bulle 1, B 026 916 10 10

**Innerschweizer Heimatschutz**  
Präsident: Sepp Rothenfluh, Murbacherstrasse 25,  
6003 Luzern, G 041 210 87 80  
Geschäftsstelle: Andreas Stauble,  
Schirmertorweg 6, 6004 Luzern

**Patrimoine suisse, section Jura**  
Präsident: Antoine Voisard, Porrentruy  
Administrateur: Georges Daucour, CP 2202,  
2800 Delémont 2, T/F 032 422 73 89

**Patrimoine suisse, section neuchâtoise**  
Présidente: Silvia Rohner, rue de la Côte 64,  
2000 Neuchâtel, B 032 724 09 33

**Oberwalliser Heimatschutz**  
Präsident: Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,  
3930 Visp, T 027 946 02 83

## Schaffhauser Heimatschutz

Präsident: Caro Stemmler, Zum gelben Haus,  
Stadthausgasse 21, 8200 Schaffhausen,  
G 052 624 52 20, P/F 044 836 67 45

**Schwyzter Heimatschutz**  
Präsident: Walter Eigel, Zwyzgarten 11, 8415 Arth,  
P 041 855 51 66

**Solothurner Heimatschutz**  
Präsident: Philipp Gressly, Solothurn  
Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,  
Ravelleweg 12, 4702 Oensingen, G 032 622 12 26

**Heimatschutz St. Gallen/Appenzell I.-Rh.**  
Präsident: Andreas Jung, Rebstein  
Geschäftsstelle: Natalia Bezzola Rausch,  
Davidstrasse 40, Postfach 931,  
9001 St. Gallen, G/F 071 222 07 20

**Thurgauer Heimatschutz**  
Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen  
Geschäftsstelle: Gianni Christen, altes SBB-Stell-  
werk Weinfelden, Schützenstrasse 28,  
Postfach 299, 8570 Weinfelden, G 071 620 05 10

**Società Ticinese per l'arte e la natura (STAN)**  
Presidente: Antonio Pisoni, Ascona  
STAN: Via Borghese 42, CP 1146, 6601 Locarno,  
U 091 751 16 25, F 091 751 68 79

**Patrimoine suisse, section Valais romand**  
Präsident: Rafael Matos, rue de la Lombardie 10,  
1950 Sion, B 027 455 59 61

**Patrimoine suisse, section vaudoise**  
Präsident: Denis de Techtermann, Morges  
Secrétariat: chemin des Buleuses 154,  
1814 La Tour-de-Peilz,  
B 021 944 15 20, F 021 944 15 89

**Zuger Heimatschutz**  
Präsident: Dr. Alex Briner, Cham  
Geschäftsstelle: Postfach 4641, 8304 Zug,  
G 041 711 13 18, F 041 711 13 19

**Zürcher Heimatschutz**  
Präsident: Thomas M. Müller, Zürich  
Geschäftsstelle: Eichstrasse 29, 8045 Zürich, G  
044 340 03 03, F 044 340 03 35

**Fachberater/Conseillers**  
Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer  
Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de  
Patrimoine suisse

**Bauberatungskommission/Commission technique:**  
Christoph Schläppi, Bern (Präsident)  
Christian Bischoff, Genève  
Hansjörg Stalder, Basel  
Patricia Schibli, Wettingen

**Rechtsdienst/Service juridique:**  
Lic. iur. Rudolf Muggli, Bern

**Öffentlichkeitsvertreter/  
Représentants des milieux officiels**  
Dr. Raimund Rodewald  
(Stiftung Landschaftsschutz Schweiz/Fondation  
suisse pour la protection et l'aménagement du  
paysage)

Prof. Dr. Georg Morsch  
Dr. Samuel Rutishauser und Gerold Kunz  
(Denkmalpflege)

Lic. iur. Lukas Bühlmann  
(Schweiz. Vereinigung für Landesplanung, Assoc-  
iation suisse pour l'aménagement national)

**TALERVERKAUF/VENTE DE L'ÉCU D'OR**  
Talerverkauf für Heimat- und Naturschutz  
Vente de l'Ecu d'or  
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
G 044 262 30 86, F 044 252 28 70  
info@schoggitaler.ch,  
www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.taliero.ch  
PC 90-4943-5

**Leiterin Talerbüro:** Iris Strelbel

**EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR**  
Marco Badilatti, Denis Blondel, Jaques Bonnard,  
Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar  
Hürimann, Dr. iur. Bruno A. Klausli, Beate  
Schnitter, Dr. phil. Rose-Claire Schüle, Dr. Andrea  
Schuler, Robert Steiner, Hans Weiss

## IMPRESSUM

2/2013:  
108. Jahrgang/108<sup>e</sup> année

**Herausgeber/Editeur:**  
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

**Redaktion/Rédaction:**  
Peter Egli (Leitung)  
Elisabeth Kopp-Demougout (traductions)  
Irene Bisang (Übersetzungen)

**Redaktionskommission/Commission de rédaction:**  
Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH  
Peter Egli, Architekt: FH/Redaktor  
Adrian Schmid, Geschäftsleiter  
Christian Bischoff, architecte EPF  
Ivo Bosch, Architekt ETH/Redaktor

**Druck/Impression:**  
Stampfli Publikationen AG, 3001 Bern

**Gestaltungskonzept/Maquette:**  
Stilhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

**Erscheint/Parution:**  
vierteljährlich/trimestrielle

**Auflage/Tirage:**  
18 000 Ex.

**Adresse:**  
Redaktion «Heimatschutz/Patrimoine»,  
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
T 044 254 57 00  
redaktion@heimatschutz.ch,  
redaction@patrimoineuisse.ch  
ISSN 0017-9817

**Nächstes Heftthema:**  
Heimatschutzzentrum  
Redaktionsschluss: 8. Juli 2013  
**Thème du prochain numéro:**  
La Maison du patrimoine  
Délai rédactionnel: 8 juillet 2013



No. 01-13-764224 - www.myclimate.org  
© myclimate - The Climate Protection Partnership

**Bestellen Sie jetzt unsere attraktiven Publikationen!  
Commandez maintenant nos publications en format de poche!**

Ich bestelle/Je commande

— **Ex. Die schönsten Cafés und Tea Rooms der Schweiz**  
— **Ex. Les plus beaux cafés et tea rooms de Suisse** **NEU/NOUVEAU**

— **Ex. Die schönsten Bäder der Schweiz**  
— **Ex. Les plus beaux bains de Suisse**

— **Ex. Die schönsten Spaziergänge der Schweiz**  
— **Ex. Les plus belles promenades de Suisse**

— **Ex. Die schönsten Hotels der Schweiz**  
— **Ex. Les plus beaux hôtels de Suisse**

Preis: CHF 16.–/CHF 8.– für Heimatschutz-Mitglieder, exkl. Porto  
Prix: CHF 16.–/CHF 8.– pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

**Ich bin bereits Mitglied beim Schweizer Heimatschutz**  
**Je suis déjà membre de Patrimoine suisse**

**Ich werde sofort Mitglied beim Schweizer Heimatschutz**  
**(ab CHF 50.– Mitgliederbeitrag pro Jahr) und bezahle nur**  
**die Hälfte für die Publikationen**  
**Je deviens membre de Patrimoine suisse**  
**(dès CHF 50.– par an) et profite des publications à moitié prix**

Name, Vorname/Nom, prénom .....

Strasse, Nr./Rue, n° .....

PLZ, Ort/NPA, lieu .....

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail .....

Beruf, Geburtsjahr/Profession, année de naissance .....

Datum, Unterschrift/Date, signature .....

www.heimatschutz.ch/www.patrimoineuisse.ch

**Lösungswort herausfinden und gewinnen!**  
**Trouve le mot-solution et gagne!**

Name, Vorname/Nom, prénom .....

Strasse, Nr./Rue, n° .....

PLZ, Ort/NPA, lieu .....

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail .....

Geburtsjahr/Année de naissance .....

Datum/Date .....

Was du uns sonst noch sagen oder zeichnen möchtest...  
Veux-tu ajouter quelque chose?

**SIND SIE UMGEZOGEN?**  
Melden Sie uns Ihre neue Adresse  
**per E-Mail:** mitglieder@heimatschutz.ch  
**per Post:** Schweizer Heimatschutz, Villa Patumbah,  
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich

**AVEZ-VOUS CHANGÉ D'ADRESSE?**  
Communiquez-nous votre nouvelle adresse  
**par courriel:** membres@patrimoineuisse.ch  
**par courrier postal:** Patrimoine suisse,  
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich